



NL - Gebruiksaanwijzing
DE - Bedienungs-
anleitung
EN - Instruction booklet
FR - Manuel d'utilisation
SV - Instruktionsbok
CS - Návod k obsluze
SK - Návod na použitie
RO - Broșură cu
instrucțiuni



Safe-t-Shine 900

kwartsstraler
Quarzheizstrahler
quartz heater
Radiateur à quartz
infravärmare
křemenný teplomet
teplomet z kremeňa
radiator cu cuarț



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készülékén lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO Acest simbol care apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți!
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

Nederlands

Technische gegevens

Type		SAFE-T-SHINE 900
Aansluitspanning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	900
Instelmogelijkheden	Watt	0 – 450 – 900 Watt
Afmetingen	cm	12,5 x 32 x 37
Gewicht	kg	1,1

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door en bewaar het boekje om later nog eens te raadplegen.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
4. Deze kachel is niet geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. Plaats hem niet in de nabijheid van een kraan, badkuip, douche, zwembad, fonteintje o.i.d., zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en voorkom dat water de kachel binnendringt. Mocht de kachel tóch ooit in water vallen, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel kachel, snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan. Plaats het apparaat niet in een open raam i.v.m. regen, niet op natte oppervlakken en voorkom dat er vocht op wordt gemorst.
5. De aansluitspanning en frequentie, die op het apparaat zijn vermeld, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.). Sluit de kachel uitsluitend aan op een **geaard** stopcontact!
6. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op! Draai of knik de kabel niet en wind hem niet om de kachel; dat kan de isolatie beschadigen!
7. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 3 x 1,5 mm² en een toegestaan vermogen van minimaal 1000 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
8. Steek de stekker niet in het stopcontact voordat het apparaat op zijn definitieve plaats staat en correct is geïnstalleerd.
9. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes kleiner dan 15 m³.

10. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik deze dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
11. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
12. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd deze minstens 1 meter van de kachel verwijderd. Houd voldoende afstand tot parket en vinyl!
13. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen of iets op te zetten en plaats deze niet op zachte oppervlakken als een bed of hoogpolig tapijt, waardoor openingen afgesloten kunnen raken.
14. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats deze dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast, o.i.d. Houd deze minstens 1 meter (of minder) van de kachel verwijderd.
15. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
16. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel deze eerst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het snoer!
17. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
 - de kachel wilt schoonmaken
 - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
 - de kachel aanraakt of verplaatst. Gebruik daarvoor de handgreep!
18. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
19. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok, o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
20. Neem de grootste zorgvuldigheid in acht wanneer de kachel wordt gebruikt in een ruimte waar zich kinderen, personen met een beperking of bejaarden bevinden. Laat deze nooit zonder toezicht achter met een werkende kachel!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.
22. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd

23. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
24. Pak het apparaat niet in een doos o.i.d. voordat het geheel is afgekoeld.
25. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan het apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het apparaat slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
26. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
27. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
28. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor deze is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Afwijkingen van 26, 27 & 28 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en de leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

Beschrijving



1. Handgreep (achterzijde)
2. Behuizing
3. Stralingsrooster
4. Reflector
5. Kwartslamp (2x)
6. Voet
7. Bedieningsknop (2x)
8. Indicatielampje (2x)

Plaats en Aansluiting

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd deze buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor de kachel, minimaal één meter verwijderd van alle obstructies, muren en brandbare materialen (zie ook de veiligheidsvoorschriften).
- Deze kachel is ontworpen om op zichzelf staand te worden gebruikt; gebruik de kachel nooit hangend, leunend, o.i.d.!

Pas op! Aan de onderkant van de kachel bevindt zich een drukknop: de omvalbeveiliging. Mocht de kachel ooit omvallen dan komt deze knop naar buiten en schakelt hij de kachel automatisch uit. Ook hangend zal de kachel dus niet werken.

- Zorg ervoor dat de kachel altijd rechtop op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat.
- Controleer of de bedieningsknop op 'UIT' staat (OFF) (2x). Ontrol de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220-240V stopcontact. Sluit de kachel uitsluitend aan op een **geaard** stopcontact!

Ingebruikname en Werking

- Druk nu één bedieningsknop aan (ON). Het lampje op de knop begint te branden en één kwartslamp start de werking op half vermogen (450W).
- Schakel indien gewenst op dezelfde wijze ook de tweede lamp in (900W, vol vermogen).
- Om één of beide kwartslampen weer uit te schakelen drukt de de desbetreffende knop terug naar 'OFF'. Het lampje zal doven. De kachel is nu weer uitgeschakeld. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Laat de kachel nooit op de stroomvoorziening aangesloten wanneer deze niet in gebruik is!
- Let op: Wanneer u de kachel voor de eerste keer in gebruik neemt, kan hij even wat roken en een geur verspreiden. Dit is normaal en ongevaarlijk, en hoort na enkele minuten te verdwijnen. Gebeurt dat niet en blijft de kachel roken, schakel de kachel dan uit, neem de stekker uit het stopcontact en wend u tot uw leverancier.
- De kachel, en zeker het stralingsrooster, wordt erg heet tijdens het gebruik en blijft ook nog enige tijd warm nadat de kachel is uitgeschakeld. Klap de voet niet in voordat de kachel geheel is afgekoeld!
- Als u de kachel wilt verplaatsen, schakel deze dan eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u deze in beweging stelt. Gebruik de handgreep bovenop de kachel om het apparaat te verplaatsen.

Om oververhitting te voorkomen de kachel nooit bedekken!

WAARSCHUWING! Sommige delen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees daar in het bijzonder voorzichtig mee als er kinderen en/of kwetsbare personen in de buurt zijn!

Beveiligingen

De kachel is voorzien van een **omvalbeveiliging** die de kachel uitschakelt wanneer het onverhoeds om mocht vallen. Dat sluit evenwel alle risico's niet uit: ook na uitschakeling blijft m.n. het stralingsrooster nog enige tijd erg heet en kan het, liggend op bijv. een houten ondergrond of tapijt, brand-/smelt-/schroeischade en brand veroorzaken. Blijf dus te allen tijde voorzichtig!

Wanneer u het apparaat vervolgens weer rechtop zet hervat deze zijn werking, maar schakel het apparaat eerst uit, neem de stekker uit het stopcontact en controleer de kachel op beschadigingen. Bij beschadiging of afwijkend functioneren niet gebruiken maar ter controle/reparatie aanbieden!

Schoonmaak en Onderhoud

Houd de kachel schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen.

- Maak de buitenzijde van de kachel regelmatig schoon met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters. Let er tijdens het schoonmaken op om geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Berg aan het eind van het seizoen de kachel op, z.m. in de originele verpakking. Plaats deze recht op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer de kachel uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort deze niet tussen het huishoudelijke afval. Breng de kachel naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat nog te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

CE-VERKLARING

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat de **kwartsstraler**, merk **EUROM**, type **Safe-t-Shine 900** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EC en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EEC en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11:2012

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Deutsch

Technische Daten

Typ		SAFE-T-SHINE 900
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	900
Einstellungsmöglichkeiten	Watt	0 – 450 – 900
Abmessungen	cm	12,5 x 32 x 37
Gewicht	kg	1,1

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.
2. Kontrollieren Sie vor der Benutzung Ihren neuen Ofen (inkl. Anschlussleitung und Stecker) auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Ofen nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Ofen eignet sich ausschließlich für die normale Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
4. Dieser Ofen ist nicht geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie Badezimmern, Waschräumen usw. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen, Badewannen, Duschen, Schwimmbecken, Waschbecken oder dergleichen auf; sorgen Sie dafür, dass das Gerät niemals ins Wasser fallen kann und verhindern Sie, dass Wasser in den Ofen eindringt. Sollte der Ofen doch inwendig nass werden, entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen inwendig nass gewordenen Ofen nicht mehr, sondern lassen Sie diesen reparieren. Tauchen Sie Ofen, Anschlussleitung oder Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen. Stellen Sie das Gerät weder vor ein geöffnetes Fenster – damit es nicht im Regen stehen kann –, noch auf feuchte Flächen, und verhindern Sie, dass Feuchtigkeit darauf gelangen kann.
5. Anschlussspannung und Frequenz, angegeben auf dem Gerät, müssen der benutzten Steckdose entsprechen. Die elektrische Installation muss mit einem RCD/FI-Fehlerstromschalter (max. 30 mA) gesichert sein. Stecken Sie das Gerät nur an eine **geerdete** Steckdose an!
6. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass es nirgendwo mit dem Gerät in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch, bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern und dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung außerhalb des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf. Verdrehen oder knicken Sie das Kabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät – dies kann die Isolation beschädigen!
7. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von 3 x 1,5 mm² und einer zulässigen Leistung von mindestens 1000 Watt/10 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
8. Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät an seinem definitiven Standort steht und korrekt installiert ist.
9. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 15 m³ sind.
10. Das Gerät enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie es daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammbare Flüssigkeiten und/oder Gase usw. gelagert werden.
11. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe, unter oder auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
12. Benutzen Sie den Ventilatorofen nicht in der Nähe von oder gerichtet auf Möbel, Tiere, Gardinen, Papier, Kleidung, Bettwäsche oder sonstiger brennbarer

- Gegenstände. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Gerät! Halten Sie ausreichend Abstand zu Parkettböden und Gegenständen aus Vinyl!
13. Bedecken Sie den Ofen niemals! Lüftungsöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Ventilatorofen daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen oder etwas darauf zu stellen und platzieren Sie ihn nicht auf weichen Oberflächen wie Bett oder hochflorigen Teppichen, wodurch Öffnungen verschlossen werden können.
 14. Die Luft rund um einen Ofen muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Gerät!
 15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilationsöffnungen in den Ofen gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigung führen.
 16. Lassen Sie einen laufenden Ventilatorofen niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
 17. Schalten Sie den Ofen immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Ofen erst abkühlen, wenn Sie:
 - das Gerät sauber machen möchten
 - Wartungsarbeiten am Gerät ausführen möchten
 - Das Gerät berühren oder verstellen. Benutzen Sie dazu den Handgriff.
 18. Dieser Ofen wird während der Benutzung heiß. Um Brandwunden zu vermeiden, berühren Sie nicht mit der bloßen Haut die heißen Flächen!
 19. Setzen Sie das Gerät nicht automatisch mit einer Zeitschaltuhr oder dergleichen in Betrieb. Kontrollieren Sie vor der Benutzung immer die sicheren Bedingungen!
 20. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn der Heizstrahler in einem Raum benutzt wird, in dem sich Kinder, Personen mit Behinderungen oder ältere Menschen aufhalten. Lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt mit einem eingeschalteten Heizgerät!
 21. Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
 22. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

23. Halten Sie den Ofen sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Ofen sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
 24. Verpacken Sie das Gerät nicht in einem Karton o. dgl., bevor es vollständig abgekühlt ist.
 25. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen oder wenn es schlecht funktioniert, heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise eine Störung anzeigt. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
 26. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für das Gerät, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
 27. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden.
 28. Benutzen Sie den Ofen ausschließlich für den Zweck, für den er entwickelt wurde und in der Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.
- Abweichungen von 26, 27 & 28 können Schaden, Brand und/oder Personenschäden verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

Beschreibung

1. Handgriff (Rückseite)
2. Gehäuse
3. Strahlungsgitter
4. Reflektor
5. Quarzlampe (2x)
6. Fuß
7. Schalter (2x)
8. Signalleuchte (2x)



Standort und Anschluss

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen eines Fehlers/ Defekts oder einer Störung aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / für einen Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort für das Gerät, mindestens einen Meter von allen Hindernissen, Wänden und brennbaren Materialien entfernt (siehe auch die Sicherheitsvorschriften).
- Dieses Gerät wurde für den Betrieb in Aufrechtposition entwickelt; benutzen Sie den Heizstrahler niemals aufgehängt oder gekippt oder in ähnlicher Weise!

Achtung! Unterhalb des Heizstrahlers befindet sich eine Drucktaste: eine Sicherung für den Fall, dass das Gerät umkippt. Sollte es jemals dazu kommen, dass der Heizstrahler umkippt, tritt diese Taste heraus und schaltet den Heizstrahler automatisch ab. Dies ist der Grund, warum der Heizstrahler in aufgehängter Position nicht funktioniert.

- Sorgen Sie dafür, dass der Ofen immer gerade auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Oberfläche steht.
- Kontrollieren Sie, ob der Schalter auf 'AUS' steht (OFF) (2x). Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab und stecken Sie den Stecker in eine passende 220-240 V Steckdose. Stecken Sie das Gerät nur an eine **geerdete** Steckdose an!

Inbetriebnahme und Funktion

- Drücken Sie jetzt einen Schalter an (ON). Die Leuchte auf dem Knopf leuchtet auf und eine Quarzlampe beginnt mit halber Leistung (450 W) zu leuchten.
- Schalten Sie auf Wunsch auf dieselbe Weise auch die zweite Lampe ein (900 W, volle Leistung).
- Um eine oder beide Quarzlampen wieder auszuschalten, drücken Sie den betreffenden Knopf wieder auf 'OFF'. Die Leuchte erlischt. Der Heizstrahler ist nun wieder ausgeschaltet. Ziehen Sie anschließend den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Heizstrahler niemals an der Stromversorgung angeschlossen, wenn er sich nicht in Betrieb befindet.
- **Anmerkung:** Wenn Sie den Heizstrahler das erste Mal benutzen, kann es vorkommen, dass sich Rauch oder Gerüche ausbreiten. Dies ist normal und gefahrlos und sollte nach einigen Minuten vergehen. Sollte dies nicht der Fall sein und der Heizstrahler weiterhin Rauch ausströmen, stellen Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und rufen Sie Ihren Anbieter an.
- Der Heizstrahler – und selbstverständlich auch das Strahlungsgitter – sind während des Gebrauchs sehr heiß und bleiben nach dem Abschalten des Heizstrahlers immer noch eine gewisse Zeit lang heiß. Falten Sie den Klappfuß nicht in vor den Heizstrahler abgekühlt ist!
- Wenn Sie den Heizstrahler an einen anderen Platz stellen möchten, schalten Sie ihn zuerst aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn bewegen. Benutzen Sie den Handgriff oben am Heizstrahler, um ihn woanders hinzustellen.

Decken Sie den Ofen nie ab, um Überhitzung zu vermeiden!

WARNUNG! Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Brandwunden verursachen. Seien Sie also besonders vorsichtig, wenn Kinder oder empfindliche Personen in der Nähe sind!

Sicherungen

Der Ofen ist mit einer **Umfallsicherung** versehen, die den Ofen ausschaltet, wenn er unerwartet umfallen sollte. Dies beseitigt jedoch nicht sämtliche Risikofaktoren: Selbst nach dem Abschalten bleibt unter anderem das Strahlungsgitter immer noch eine gewisse Zeit lang heiß und kann, wenn es auf einem Holzboden oder einem Teppich aufliegt, Schäden durch Verbrennung/Schmelzen/Versengen und sogar Brände verursachen. Bleiben Sie deshalb stets wachsam!

Wenn Sie ihn danach wieder gerade aufstellen, nimmt er seinen Betrieb wieder auf. Schalten Sie den Ofen jedoch zunächst aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und kontrollieren Sie den Ofen auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen oder abweichender Funktionstüchtigkeit benutzen Sie den Ofen nicht mehr, sondern geben Sie es einem autorisierten Fachmann zur Kontrolle/Reparatur.

Reinigung und Wartung

Halten Sie den Ofen sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind eine der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Ofen aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Ventilatorofen abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Ofen enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie das Gerät am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie es gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Ofen letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV., Genemuiden-NL**, dass der **Quarzheizstrahler**, Marke **EUROM**, Typ **SAFE-T-SHINE 900** der Niedrigenergie-Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EEC entspricht und mit den unten stehenden Normen konform ist:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



English

Technical data

Type		SAFE-T-SHINE 900
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	900
Settings	Watt	0 – 450 – 900
Dimensions	cm	12,5 x 32 x 37
Weight	kg	1,1

General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual. Keep this booklet in a safe place for reference.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
4. This heater is not suitable for use in wet or damp spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture. Make sure it cannot fall into water and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands. Do not place the appliance in an open window to avoid rain or on wet surfaces and avoid that no moisture spillage.
5. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by an earth leakage circuit breaker (max. 30 mAmp). Only connect the heater to an **earthed** socket!
6. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use! Do not rotate or kink the cable and do not wind it around the stove as this can damage the insulation!
7. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 3 x 1.5 mm² and a minimum permissible power of 1000 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
8. Insert the plug into the socket before the appliance is installed correctly and is in its final position.
9. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces, smaller than 15 m³.

10. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
11. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place it near an open fire or other heat source.
12. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater! Maintain a sufficient distance to parquet floors and vinyl!
13. Do not ever cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Do not place it on soft surfaces like beds or deep-pile carpets, as they can block openings.
14. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar. Keep them at least 1 metre away from the heater!
15. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
16. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
17. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
 - cleaning the heater
 - carrying out maintenance on the heater
 - touching or moving the heater. Use the handle for this!
18. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
19. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
20. Exercise due caution when the heater is used in a room where there are children, people with a disability or elderly people. Never leave these people alone in a room whilst the heater is on!
21. Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
22. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
23. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
24. Do not pack the appliance in a box before it has cooled off properly.
25. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or when

- there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
26. Do not use attachments and/or accessories that have not been recommended or supplied by the manufacturer.
 27. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
 28. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.

Not abiding by instructions 26, 27 & 28 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

Description

1. Handle (back)
2. Casing
3. Radiation grill
4. Reflector
5. Quartz lamp (2x)
6. Base
7. Control knob (2x)
8. Pilot light (2x)



Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Choose a suitable location for the heater which is at least one metre away from any obstructions, walls or inflammable materials (see also safety instructions).
- This heater has been designed to be used as a stand-alone unit; never use the heater when it is hanging, leaning, etc.!

Caution! A push button is located beneath the heater: this is the safety tip-over cut-out switch. Knocking over the heater will cause this button to protrude and the heater will turn off automatically. This means the heater will not work when hanging.

- Make sure a functioning heater is always placed on a solid, flat and horizontal surface.
- Check if the control knob is set to 'OFF' (2x). Fully extend the power cord and plug into a suitable 220-240V socket. Only connect the heater to an **earthed** socket!

Set-up and Operation

- Press the control knob to ON. The light on the button will come on and one quartz lamp will work at half power (450W).
- If you wish, switch on the second lamp in the same way (900W full power).
- In order to switch both lamps off again, turn the relevant button back to OFF. The light will go out. The heater is now off. Then remove the plug from the socket. Never leave the heater plugged in when it is not in use!
- Please note: When you use the heater for the first time, a little smoke and an odour may be produced. This is normal and harmless, and should cease after a few minutes. If the heater does not stop smoking, switch the heater off, remove the plug from the socket and contact your supplier.
- The heater, and particularly the radiation grid, become extremely hot during use and will also remain warm for some time after the heater has been switched off. Do not fold in the base until the heater has cooled down fully!
- If you wish to relocate the heater, first switch it off, remove the plug from the socket and allow it to cool down before moving it. To relocate the heater, use the handle at the top.

In order to prevent over-heating, never cover the heater!

WARNING! Some parts of this product could become very hot and cause burns. Be especially careful if children or vulnerable persons are in the immediate vicinity.

Safety features

The heater is fitted with a **tipping safeguard** which automatically shuts off the appliance if it inadvertently falls over. However, this does not rule out all risks: even after the heater has been switched off, it and particularly the radiation grid, will remain very hot for some time and if it is left lying, for example, on a wooden floor or carpet, it can cause fire/melting/scorching damage and result in a fire. Therefore remain cautious at all times!

When the heater is returned to its upright position, it will resume functioning as normal but, before reusing, switch off, unplug and check for damage. Do not use the heater if it is damaged or malfunctioning, but have it inspected/repaired!

Cleaning and Maintenance

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if necessary. Store it upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for

electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

CE-statement

Euromac bv., Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM quartz heater**, type **SAFE-T-SHINE 900**, complies with the LVD guideline 2006/95/EC and the EMC guideline 2004/108/EEC and meets the following standards:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Français

Données techniques

Type		SAFE-T-SHINE 900
Tension	Volts/Hz	220-240 / 50
Puissance max.	Watts	900
Possibilités de réglage	Watts	0 – 450 – 900
Dimensions	cm	12,5 x 32 x 37
Poids	kg	1,1

Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation. Conservez ce livret pour pouvoir le consulter ultérieurement.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau radiateur (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un radiateur endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
4. Ce poêle ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, bain, piscine, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées. N'installez pas l'appareil dans une fenêtre ouverte exposée à la pluie, sur des surfaces mouillées et évitez que l'appareil n'entre en contact avec l'eau.

5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur de fuite de terre (max. 30 mA). Branchez ce radiateur uniquement sur une **prise mise à la terre !**
6. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation ! Ne pincez pas le câble et ne l'enroulez pas autour du foyer ; cela pourrait endommager l'isolation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 3 x 1,5 mm² et d'une puissance minimale autorisée de 1 000 Watts/10 A. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. Ne mettez pas la fiche dans la prise avant que l'appareil ne se trouve à son emplacement définitif et soit correctement installé.
9. N'utilisez pas le radiateur à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 15 m³.
10. Un radiateur possède des composants internes chauds et/ou brûlants qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
11. Ne placez pas le radiateur à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
12. N'utilisez pas le radiateur à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou de tout autre objet inflammable. Tenez-les à un mètre au moins de distance du radiateur ! Maintenez un espace suffisant par rapport aux parquet et objets en vinyle !
13. Ne recouvrez jamais un radiateur ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le radiateur pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose et ne le placez pas sur des surfaces molles, telles qu'un lit ou un tapis à longs poils, ce qui peut obstruer les orifices.
14. L'air autour d'un radiateur doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux, ni sous une planche, une armoire ou quelque élément similaire. Tenez-les à un mètre au moins de distance du radiateur !
15. Évitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
16. Ne laissez jamais un radiateur en service sans surveillance. Éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le radiateur n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon !
17. Éteignez toujours le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le radiateur pour :
 - nettoyer le radiateur ;
 - entretenir le radiateur ;
 - toucher ou déplacer le radiateur. Utilisez la poignée à cet effet !
18. Ce radiateur devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !

19. N'allumez pas le radiateur automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Veillez à avoir le plus grand soin lors de l'utilisation du radiateur dans un local où se trouvent des enfants, ainsi que des personnes handicapées ou âgées. Ne les laissez jamais sans surveillance auprès d'un radiateur allumé.
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.
22. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.
23. Conservez le radiateur en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
24. N'emballez jamais l'appareil dans une boîte avant qu'il ne soit totalement refroidi.
25. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rappelez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
26. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
27. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
28. Utilisez le radiateur exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 26, 27 & 28 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description

1. Poignée (arrière)
2. Boîtier
3. Grille de rayonnement
4. Réflecteur
5. Lampe à quartz (2x)
6. Pied
7. Bouton de commande (2x)
8. Témoin lumineux (2x)



Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée des enfants. Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil ne présente pas aucun dommage ou signe pouvant indiquer tout vice/défaut/panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil : adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, à un mètre au moins de distance de toute obstruction, mur et matière inflammable (voir aussi les consignes de sécurité).
- Cet appareil a été conçu pour fonctionner en position debout; n'utilisez jamais le radiateur en le suspendant ou en l'inclinant ou dans quelque autre position similaire !

Attention ! En bas du radiateur se trouve un bouton-poussoir : la sécurité en cas de renversement. Si le jamais le radiateur vient à se renverser, ce bouton ressort et éteint automatiquement le radiateur. C'est pourquoi même suspendu, le radiateur ne fonctionnera pas.

- Veillez à toujours placer le radiateur en position debout, sur un support solide, plan et horizontal.
- Vérifiez que le bouton de commande est positionné sur « ARRET » (OFF) (2x). Déroulez entièrement le câble électrique et insérez la fiche dans une prise de courant 220-240 V appropriée. Branchez ce radiateur uniquement sur une **prise mise à la terre !**

Mise en service et fonctionnement

- Pressez un seul bouton de commande (« ON »). Le témoin lumineux du bouton s'allume et une seule lampe à quartz commence à fonctionner, pour fournir la moitié de la capacité (450 W).
- Si vous le souhaitez, actionnez de la même manière la seconde lampe (900 W, pleine puissance).
- Pour arrêter une des lampes à quartz ou les deux, pressez le bouton en question pour le replacer en position « OFF ». Le témoin correspondant s'éteindra. Le radiateur est maintenant à nouveau éteint. Retirez ensuite la fiche de la prise. Ne laissez jamais le radiateur raccordé à l'alimentation électrique lorsqu'il n'est pas en service.
- **Remarque** : Lorsque vous utilisez le radiateur pour la première fois et qu'il émet de la fumée et une odeur, cela est normal et ne présente aucun danger, et devrait disparaître après quelques minutes. Si le radiateur continue de fumer, éteignez le chauffage, retirez la fiche de la prise de courant et appelez votre fournisseur.
- Le radiateur et notamment la grille de rayonnement sont très chauds pendant l'utilisation et le demeurent pendant un certain temps après l'extinction du radiateur. Ne pliez pas la base avant que le radiateur ait refroidi !
- Si vous voulez déplacer le radiateur, éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise et laissez-le refroidir avant de le soumettre à tout mouvement. Utilisez la poignée au-dessus du radiateur pour le déplacer.

Ne jamais couvrir le radiateur, afin d'éviter tout risque de surchauffe !

AVERTISSEMENT ! Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des blessures. Soyez très prudent, en particulier lorsque des enfants et/ou des personnes vulnérables se trouvent à proximité de l'appareil !

Protections

Le radiateur est équipé d'une **protection anti-basculement** qui éteint le radiateur en cas de chute brutale. Cela n'élimine pourtant pas tous les risques : même après extinction, la grille de rayonnement, entre autres, demeure très chaude pendant un certain temps et elle peut, si elle repose, par exemple, sur un sol en bois ou sur un tapis, provoquer des dégâts par brûlure/fusion/roussissure, voire un incendie. Restez donc constamment vigilant ! En le redressant, il se remet à fonctionner. Mais éteignez-le d'abord, retirez la fiche de la prise de courant et contrôlez la présence de dommages éventuels sur le radiateur. En cas de dommage ou de fonctionnement anormal, ne l'utilisez pas : apportez-le pour contrôle/réparation !

Nettoyage et entretien

Conservez le radiateur en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le radiateur, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le radiateur.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du radiateur avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le radiateur ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le radiateur est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre municipalité, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que **le radiateur à quartz**, de marque **EUROM**, type **SAFE-T-SHINE 900** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CEE et est conforme aux normes ci-dessous :

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Svenska

Tekniska data

Typ		SAFE-T-SHINE 900
Spänning	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximal effekt	Watt	900
Installationsalternativ	Watt	0 – 450 – 900
Mått	cm	12,5 x 32 x 37
Vikt	kg	1,1

Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används.. Spara boken för att kunna återgå till den senare vid behov.
2. Innan du använder ditt nya fläktelement, kontrollera det, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte ett skadat fläktelement utan lämna tillbaka det till återförsäljaren för utbyte.
3. Detta fläktelement är endast avsett för hushållsbruk. Använd det bara för uppvärmning av din bostad.
4. Detta element är inte avsett att användas i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. Se till att den inte kan hamna i vatten och förhindra att vatten kommer in byggfläkten. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer. Placera inte enheten i ett öppet fönster för att undvik regn eller på våta ytor och undvik vätskespill.
5. Spänning och effekt som anges på elementet skall överensstämja med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA). Anslut endast elementet till ett **jordat** uttag!
6. Drag ut sladden helt innan elementet ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av elementet och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning! Roter eller böj inte kabeln och vira den inte kring spisen efter som detta kan skada isoleringen!
7. Använd inte förlängningssladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningssladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningssladd med en minsta diameter på 3 x 1,5 mm² och en minsta effekt på 1000 Watt/10 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningssladd för att undvika överhettning!
8. Infoga inte kontakten i uttaget förrän enheten har installerats korrekt och har placerats på sin slutliga position.
9. Använd inte elementet utomhus eller i utrymmen mindre än 15 m³.
10. Ett element innehåller varma och/eller glödande partiklar. Använd det därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
11. Placera det inte intill, under eller direkt på ett vägguttag och placera det inte intill öppen eld eller andra värmekällor.

12. Använd inte elementet nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Håll dem minst 1 meter från elementet! Se till att ha ett tillräckligt avstånd till parkettgolv och vinyl!
13. Täck aldrig över ett element! För att förhindra risken för brand får elementets luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig elementet för att torka kläder och lägg inte något ovanpå det. Placera det inte på mjuka underlag eller på mattor med lång lugg eftersom de kan blockera öppningar.
14. Se till att luften kan cirkulera fritt runt elementet. Placera inte elementet för nära väggar eller stora föremål och placera det inte under hyllor, skåp och liknande. Håll dem minst 1 meter från elementet!
15. Se till att främmande föremål inte hamnar i elementet via ventilerings- eller avgasöppningar. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
16. Lämna aldrig elementet utan uppsikt när det är påslaget. Stäng först av det, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när elementet inte används! Drag i stickkontakten, aldrig i sladden!
17. Stäng alltid av elementet, tag ur stickkontakten och låt elementet kallna innan du:
 - skall rengöra elementet
 - skall göra underhåll på elementet
 - skall vidröra eller flytta elementet. Använd handtaget för detta!
18. Detta element blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.
19. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på elementet. Gör alltid en säkerhetskontroll innan elementet används!
20. Var försiktig när värmaren används i rum där barn, handikappade eller äldre personer uppehåller sig. Lämna aldrig dessa personer ensamma i rum där värmaren är påslagen.
21. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Barn under 3 år måste hållas utom räckhåll och ska hållas under uppsikt. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får endast stänga av och sätta på den om apparaten står på sin vanliga plats för drift eller är installerad och barnet hålls under uppsikt och har fått instruktioner angående säker användning av apparaten och förstår vilken fara och ansvar detta innebär. Barn som är äldre än 3 år men yngre än 8 år får inte stoppa in stickkontakten i uttaget, inte ställa in apparaten eller rengöra den och inte utföra något underhåll.
22. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.
23. Håll elementet rent. Damm, smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att dessa avlagringar regelbundet avlägsnas.
24. Packa inte enheten i en låda förrän den kylts ner ordentligt.
25. Sätt inte på elementet när du upptäcker skador på det, sladden eller stickkontakten, när elementet inte fungerar, när det har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
26. Använd inte tillsatser och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
27. Elementet (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.

28. Använd bara elementet för det ändamål som det är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 26, 27 & 28 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för några konsekvenser!

Beskrivning

1. Handtag (baksida)
2. Hölje
3. Värmeelement
4. Reflektor
5. Infralampa (2x)
6. Stativ
7. Kontrollknapp (2x)
8. Kontrolllampa (2x)



Placering och anslutning

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om elementet är skadat eller har andra tecken på att det har en felfunktion. Vid osäkerhet, använd inte elementet utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- Välj en lämplig placering av elementet: Minst en meter från hinder, väggar eller brännbart material (se även säkerhetsinstruktionerna).
- Det här elementet är avsett att användas som en fristående enhet; använd aldrig elementet när det hänger, lutar osv.!

Försiktigt! Under värmeelementet sitter tryckknapp: den fungerar som säkerhetsbrytare. Om elementet välter aktiveras knappen och elementet stängs av automatiskt. Det här innebär att elementet inte fungerar när det hänger.

- Se till att ett fungerande element alltid är placerat på en fast, jämn och horisontell yta.
- Kontrollera att kontrollknapp står på "AV" (OFF) (2x). Drag ut sladden helt och sätt i stickkontakten i ett lämpligt 220-240 V-vägguttag. Anslut endast elementet till ett **jordat** uttag!

Installation och användning

- För kontrollknappen till läget PÅ. Lampan på knappen tänds och en quartzlampa aktiveras med half effekt (450W).
- Om du vill kan du slå på den andra lampan på samma sätt (900W full effekt).
- För att stänga av båda lamporna igen, vrid relevant knapp tillbaka till läget OFF. Lampan släcks. Elementet är nu av. Dra därefter ur kontakten ur uttaget. Lämna aldrig elementet anslutet till vägguttaget när det inte används!
- Observera följande: När du använder elementet för första gången kan det uppstå rök och en doft. Detta är normalt och oskadligt, och bör upphöra efter några minuter. Om elementet inte slutar ryka, stäng av det, dra ur kontakten och kontakta leverantören.

- Elementet och i synnerhet värmegallret, blir extremt varmt under användning och kommer också att förbli varmt en stund efter det att elementet stängts av. Skjut inte in underredet förrän elementet svalnat helt!
- Om du önskar flytta elementet, stäng först av det, dra ur kontakten ur uttaget och låt det svalna innan det flyttas. Använd det övre handtaget för att flytta elementet.

För att förhindra överhettning får värmeenheten aldrig täckas!

VARNING! Vissa delar av denna produkt blir mycket varma och kan orsaka brännskador. Var särskilt försiktig om barn eller sårbara personer vistas i närheten av enheten.

Säkerhetsåtgärder

Elementet har en **tippbrytare** som automatiskt stänger av elementet om det oavsiktligt välter. Detta utesluter emellertid inte alla risker: även när elementet har stängts av, kommer det, och särskilt värmegallret, att förbli mycket varma en stund. Om det lämnas i liggande position, t.ex. på ett trägolv eller en matta, kan det orsaka brand/smält/brännskador och leda till brand. Var därför ständigt på din vakt!

När elementet har ställts upp igen fungerar det normalt, men stäng först av det och tag ur stickkontakten för att kontrollera om det har skadats. Använd inte elementet om det är skadat eller har en felfunktion, låt det kontrolleras/repaseras.

Rengöring och underhåll

Håll elementet rent. Avlagringar av damm och smuts i elementet är en vanlig orsak till överhettning! Dessa bör du därför regelbundet avlägsna. Stäng av elementet före rengöring eller underhåll, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt elementet kallna.

- Torka regelbundet av elementets utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Elementet består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt det rengjorda elementet i originalförpackningen. Placera det stående på en kall och dammfri plats.
- När elementet skall kasseras eller inte kan repareras längre skall det inte behandlas som hushållsavfall. Lämna det till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

CE-deklaration

Euromac bv., Genemuiden-NL intygar härmed att **EUROM infravärmare**, typ **SAFE-T-SHINE 900**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och EMG-riktlinje 2004/108/EEG och att det motsvarar följande standard

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Česky

Technické údaje

Typ		SAFE-T-SHINE 900
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	Watt	900
Volby nastavení	Watt	0 – 450 – 900
Rozměry	cm	12,5 x 32 x 37
Hmotnost	kg	1,1

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k obsluze. Uschovejte si tuto brožuru pro případ budoucí potřeby.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
4. Toto topení není vhodné pro použití v mokřích nebo vlhkých prostorech, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně. Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama. Neumísťujte spotřebič do otevřeného okna kvůli dešti ani na mokřý povrch a předejděte styku s vlhkostí.
5. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým chráničem (max. 30 mA). Otopné těleso připojujte pouze do **uzemněné** zásuvky!
6. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné části topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, kobercovými lištami a podobně, a zajistěte aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nevedte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně! Neotáčejte a neohýbejte kabel a nesměřujte ho směrem ke kamnům; může to poškodit izolaci!
7. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem 3 x 1,5 mm² a s minimálním přípustným výkonem 1000 W / 10 A. Kabel vždy plně natáhněte, aby se zabránilo přehřátí!
8. Nezasouvejte zástrčku do zásuvky před ustavením spotřebiče na své konečné místo a jeho správnou instalací.
9. Nepoužívejte topení venku ani v prostorech menších, než 15 m³.
10. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.

11. Neumisťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
12. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení! Udržujte dostatečnou vzdálenost od parket a vinylu.
13. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje. Nestavte přístroj na měkké povrchy, jako jsou postele nebo tlusté koberce, aby nedošlo k zablokování otvorů.
14. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
15. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
16. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojíte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
17. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
 - chcete vyčistit topení
 - chcete provést údržbu přístroje
 - se dotknete topení nebo jej přesunete. Na tyto úkoly použijte rukojeť!
18. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
19. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
20. Je-li otopné těleso provozováno v prostoru, kde se nacházejí děti, zdravotně postižení nebo starší osoby, věnujte provozu zařízení náležitou pozornost. Nikdy tyto osoby nenechávejte se zapnutým otopným tělesem samotné v místnosti!
21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. Děti do 3 let se nesmí zdržovat v dosahu zařízení bez stálého dozoru. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety smějí zařízení zapnout nebo vypnout výhradně pokud se nachází nebo je namontováno na obvyklém místě provozu, a pokud jsou pod dozorem resp. obdržely pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti ve věku mezi 3 a 8 lety nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, nastavovat nebo čistit zařízení ani vykonávat jeho údržbu.
22. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.
23. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
24. Neuskładňujte spotřebič do krabice apod. dokud zcela nevychladne.
25. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý

výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.

26. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
27. Příklad (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
28. Příklad používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu. Nedodržení pokynů 26, 27 & 28 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka a prodejce, dovozce ani výrobce nenesou odpovědnost za žádné eventuální následky!

Popis

1. Rukojeť (zadní strana)
2. Schránka
3. Otopná mřížka
4. Reflektor
5. Křemenná lampa (2x)
6. Nožka
7. Ovládací spínač (2x)
8. Kontrolka (2x)



Umístění a připojení

- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Vyberte si vhodné místo pro topení: nejméně jeden metr od jakýchkoli překážek, zdí nebo hořlavých materiálů (viz též bezpečnostní pokyny).
- Toto topidlo je navrženo k použití tak, že ho lze postavit samostatně; Těleso nikdy nezavěšujte, neopírejte apod.!

Pozor! Na spodní straně topidla se nachází tlačítko: zabezpečení proti převrácení. Pokud by se topidlo převrátilo, uvedené tlačítko se vysune a automaticky topidlo vypne. Také v případě zavěšení topidlo nefunguje.

- Zajistěte, aby topení během provozu stálo vždy na pevném, plochém a vodorovném povrchu.
- Zkontrolujte, zda je ovládací spínač nastaven do polohy 'vypnuto' (OFF) (2x). Napájecí kabel úplně rozviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220-240 V. Otopné těleso připojujte pouze do **uzemněné** zásuvky!

Nastavení a provoz

- Nyní stiskněte jedno tlačítko (ZAPNOUT). Tlačítko se rozsvítí a jedna křemenná lampa začne svítit na poloviční výkon (450 W).
- Stejným způsobem můžete rozsvítit i druhou lampu (900 W, plný výkon).
- Abyste vypnuli jednu nebo obě křemenné lampy, přepněte příslušné tlačítko do polohy "VYP". Tlačítko přestane svítit. Topidlo je nyní vypnuto. Poté vytáhněte

zástrčku ze zásuvky. Pokud topidlo nepoužíváte, neponechávejte ho nikdy zapojené do napájecí sítě!

- Poznámka: Používáte-li topidlo poprvé, může chvíli trochou kouřit a vydávat zápach. To je normální a neškodné, a po několika minutách by to mělo vymizet. V opačném případě, kdy topidlo nadále kouří, ho vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na svého dodavatele.
- Topidlo, a zejména otopná mřížka, jsou během provozu velmi horké a po určitou dobu setrvávají horké i po vypnutí topidla. Nožku nesklápějte, dokud se topidlo neochladí!
- Chcete-li topidlo přesunout, nejprve ho vypněte, odpojte ze zásuvky a nechte ho před manipulací vychladnout. Použijte při přemísťování rukojeť na jeho horní části.

Abyste předešli přehřátí, zařízení nikdy nepřikrývejte!

UPOZORNĚNÍ! Některé součásti tohoto produktu se mohou velmi rozpálit a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti nebo zranitelné osoby!

Bezpečnostní prvky

Topení je vybaveno **spínačem**, který v případě, že topení nedopatřením spadne, přístroj automaticky vypne. To vše nevylučuje rizika: i po vypnutí zůstává především otopná mřížka na nějakou dobu velmi horká a může na např. dřevěném povrchu nebo koberci, způsobit škodu spálením, roztavením nebo ožehnutím či vyvolat požár. Bud'te tedy vždy obezřetní!

Když je topení vráceno do své svislé polohy, obnoví se normální funkce, vy však nejdříve přístroj vypněte a odpojte, a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je přístroj poškozen nebo má poruchu, nepoužívejte jej. Nechte jej zkontrolovat a případně opravit!

Čištění a údržba

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

CE-prohlášení

Euromac bv., Genemuiden-NL prohlašuje, že křemenný **teploměr EUROM**, typ **SAFE-T-SHINE 900**, je v souladu se směrnicemi LVD 2006/95/EC a s obecnými zásadami EMC 2004/108/EEC a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Slovensky

Technické údaje

Typ		SAFE-T-SHINE 900
Napájanie	V/Hz	220-240/50
Maximálny výkon	W	900
Nastavenia	W	0 – 450 – 900
Rozmery	cm	12,5 x 32 x 37
Hmotnosť	kg	1,1

Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie. Uchovajte si túto brožúrku pre prípad budúcej potreby.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
4. Tento ohrievač nie je vhodný na používanie na mokrých alebo vlhkých miestach, ako je napríklad kúpeľňa a práčovňa. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti. Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrými rukami. Neumiestňujte spotrebič do otvoreného okna kvôli dažďu, tiež nie na mokrý povrch a zabráňte, aby prišiel do styku s vlhkosťou.
5. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na prúdový chránič (max. 30 mA). Ohrievač pripájajte iba k **uzemnenej** zásuvke!

6. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roziahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestáčajte príliš silno! Neotáčajte a neohýbajte kábel a nesmerujte ho smerom ku kachliam; môže to poškodiť izoláciu!
7. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 3 x 1,5 mm² a minimálnym povoleným napájaním 1000 wattov, 10 A. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roziahnite!
8. Nezasúvajte zástrčku do zásuvky skôr, ako bude spotrebič umiestnený na svojom konečnom mieste a správne nainštalovaný.
9. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 15 m³.
10. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
11. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvky, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
12. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača! Udržujte dostatočnú vzdialenosť od parkiet a vinyly!
13. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Neukladajte ho na mäkké povrchy, ak sú napríklad posteľe alebo koberce s vysokým vlasom, pretože by mohli blokovat otvory.
14. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievača cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
15. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
16. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
17. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:
 - čistením ohrievača
 - vykonávaním údržby ohrievača
 - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Na tento účel použite rukoväť!
18. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
19. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!

20. Keď ohrievač používate v miestnosti, kde sa nachádzajú deti, ľudia s hendikepom alebo starí ľudia, dávajte pozor. Keď je ohrievač zapnutý, nikdy nenechávajte týchto ľudí osamote!
 21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Deti do 3 rokov sa nesmú zdržiavať v dosahu zariadenia, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov smú zariadenie zapnúť alebo vypnúť výlučne vtedy, ak sa nachádza alebo je namontované na obvyklom mieste prevádzky, a ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti staršie ako 3 roky, ale mladšie ako 8 rokov nesmú zasúvať zástrčku do zásuvky, nastavovať alebo čistiť zariadenie ani vykonávať jeho údržbu.
 22. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.
 23. Ohrievač udržiajte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
 24. Neuskladňujte spotrebič do škatule a pod. pred tým, ako úplne vychladne.
 25. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
 26. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.
 27. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
 28. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie.
- Nedodržanie pokynov 26, 27 & 28 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

Popis

1. Rukoväť (zadná strana)
2. Schránka
3. Vykurovacia mriežka
4. Reflektor
5. Kremenná lampa (2x)
6. Nôžka
7. Ovládací spínač (2x)
8. Kontrolka (2x)



Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Pre ohrievač vyberte vhodné umiestnenie, tj. minimálne jeden meter od akýchkoľvek prekážok, stien alebo horľavých materiálov (pozri tiež bezpečnostné pokyny).
- Toto vykurovacie teleso je navrhnuté tak, že ho pri použití treba postaviť samostatne; teleso nikdy nezvešajte, neopierajte a pod.!

Pozor! Na spodnej strane vykurovacieho telesa sa nachádza tlačidlo: zabezpečenie proti prevráteniu. Pokiaľ by sa vykurovacie teleso prevrátilo, uvedené tlačidlo sa vysunie a teleso automaticky vypne. Vykurovacie teleso nefunguje ani v prípade zavesenia.

- Uistite sa, že ohrievač v prevádzke je vždy umiestnený na pevnom, rovnom a vodorovnom povrchu.
- Skontrolujte, či je ovládací spínač v polohe „VYP“ (OFF) (2x). Úplne vytiahnite napájací kábel a pripojte ho k vhodnej zásuvke 220 – 240 V. Ohrievač pripájajte iba k **uzemnenej** zásuvke!

Nastavenie a prevádzka

- Teraz stlačte jedno tlačidlo (ZAPNÚŤ). Lampa na tlačidle sa rozsvieti a jedna kremenná lampa začne svietiť na polovičný výkon (450 W).
- Rovnakým spôsobom môžete rozsvietiť aj druhú lampu (900 W, plný výkon).
- Aby ste vypli jednu alebo obe kremenné lampy, prepnite príslušné tlačidlo do polohy „VYPNÚŤ“. Tlačidlo prestane svietiť. Teleso je teraz vypnuté. Potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pokiaľ vykurovacie teleso nepoužívate, nenechávajte ho nikdy zapojené do napájacej siete!
- Poznámka: ak vykurovacie teleso používate po prvý raz, môže chvíľku trochu dymiť a zapáchať. To je normálne a neškodné, a po niekoľkých minútach by to malo skončiť. V opačnom prípade, ak teleso naďalej dymí, ho vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na svojho dodávateľa.
- Teleso a predovšetkým vykurovacia mriežka sú počas prevádzky veľmi horúce a určitý čas zostanú horúce aj po vypnutí telesa. Nôžku nesklápajte, kým teleso nevychladne!
- Ak chcete teleso presunúť, najprv ho vypnite, odpojte zo zásuvky a nechajte ho pred manipuláciou vychladnúť. Pri premiestňovaní použite rukoväť na jeho hornej časti.

Aby ste zabránili prehriatiu, zariadenie nikdy neprikrývajte!

UPOZORNENIE! Niektoré súčasti tohto produktu sa môžu veľmi rozpáliť a spôsobiť popáleniny. Buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti alebo zraniteľné osoby!

Bezpečnostné prvky

Ohrievač je vybavený **sklápacím zabezpečovacím prvkom**, ktorý automaticky vypne zariadenie, ak neúmyselne spadne. Ani to však nevylučuje riziká: aj po vypnutí zostáva predovšetkým vykurovacia mriežka nejaký čas veľmi horúca a môže napr.

na drevenom povrchu alebo koberci spôsobiť škodu spálením, roztavením alebo oškvrknutím, či vyvolať požiar. Budte teda vždy obozretní! Ohrievač bude fungovať ako zvyčajne keď bude vo vzpriamenej polohe, ale pred opätovným použitím vám odporúčame, aby ste ho vypli a skontrolovali, či nie je poškodený. Ohrievač nepoužívajte, ak je poškodený alebo má poruchu, nechajte ho skontrolovať/opraviť!

Čistenie a údržba:

Ohrievač udržiajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerozdeľujú všetky opätovne použiteľné materiály.

CE stanovisko

Euromac bv., Genemuiden-NL týmto vyhlasuje, že QH 804 teplomet z kremeňa **EUROM**, typu **SAFE-T-SHINE 900**, vyhovuje smerniciam LVD 2006/95/EC a EMC 2004/108/EEC a spíňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.



Română

Date tehnice

Tip		SAFE-T-SHINE 900
Tensiune de alimentare	Volt/Hz	220-240 / 50
Capacitate maximă	Watt	900
Opțiuni de configurare	Watt	0 – 450 – 900
Dimensiuni	cm	12,5 x 32 x 37
Greutate	kg	1,1

Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul. Păstrați cartea tehnică pentru a o putea consulta ulterior.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată, ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
4. Acest radiator nu este destinat utilizării în spații umede sau pline de aburi precum săli de baie, spălătorii, etc. Nu amplasați radiatorul aproape de robinete, cadă, duș, piscină sau fântâni etc. Asigurați-vă că acesta nu poate să cadă în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul radiatorului. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede. Nu poziționați aparatul în dreptul unei ferestre deschise, din cauza ploii, nici pe suprafețe ude, și evitați scurgerea unor lichide pe acesta.
5. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu cele ale prizei la care urmează să fie conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un întrerupător pe circuitul de scurgere la pământ (max. 30 mA). Conectați radiatorul numai la o priză cu **împământare!**
6. Înainte de a cupla radiatorul, întindeți complet cablul de alimentare. Asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu o componentă a radiatorului și preveniți orice încălzire a acestuia. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns! Nu răsuciți, nu îndoiți cablul și nu îl înfășurați pe radiator; izolația se poate deteriora!
7. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin 3 x 1,5 mm² și o putere minimă admisă de 1000 W / 10 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
8. Nu introduceți ștecherul în priză înainte ca aparatul să fie poziționat definitiv la locul său și să fie corect instalat.
9. Nu folosiți aeroterma în aer liber și nici în spații mai mici de 15 m³.

10. O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scânteii. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
11. Nu amplasați aeroterma în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacăra deschisă sau alte surse de căldură.
12. Nu folosiți aeroterma în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aerotermă! Păstrați suficientă distanță de parchet și vinilin!
13. Nu acoperiți niciodată aeroterma! Prizele de aer și de evacuare nu trebuie obturate niciodată pentru a preveni incendiul. Nu folosiți niciodată aeroterma pentru a usca îmbrăcămintea. Nu îl amplasați pe suprafețe moi precum un pat sau covorașuri pufoase, întrucât acestea îi pot bloca deschiderile.
14. Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aerotermă!
15. Preveniți pătrunderea în aerotermă a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
16. Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată în timpul funcționării. Întâi opriți-o, apoi scoateți-o din priză. Când nu o utilizați, scoateți întotdeauna ștecherul din priză! Pentru aceasta luați ștecherul în mână, nu trageți niciodată de cablu!
17. Întotdeauna închideți aeroterma, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:
 - a curăța aeroterma
 - a efectua lucrări de întreținere la aerotermă
 - a atinge sau a mișca aeroterma. În acest scop folosiți mânerul!
18. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
19. Nu folosiți un temporizator sau alte produse similare pentru a porni aeroterma. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune aeroterma!
20. Se recomandă prudență dacă radiatorul este utilizat în încăperi în care se află copii, persoane cu handicap sau persoane în vârstă. Aceste persoane nu trebuie lăsate nesupravegheate în încăperea în care funcționează un radiator!
21. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Copiii mai mici de 3 ani nu trebuie ținuti în preajma aparatului și trebuie supravegheați continuu. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul doar dacă acesta este instalat sau se află la locul său de funcționare și dacă pot fi supravegheați, sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii mai mari de 3 ani dar mai mici de 8 ani nu au voie să bage aparatul în priză, să-l calibreze sau să-l curețe, și nu pot efectua operațiuni de întreținere asupra lui.
22. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

23. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe o aerotermă reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
 24. Nu puneți aparatul în cutie înainte ca acesta să se fi răcit complet.
 25. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.
 26. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
 27. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.
 28. Utilizați aeroterma numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual.
- Nerespectarea instrucțiunilor 26, 27 & 28 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. De asemenea, conduce la pierderea imediată a garanției, iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio consecință!

Descriere

1. Mâner (Parte din spate)
2. Carcasă
3. Grilaj radiator
4. Reflector
5. Lampă cu cuarț (2x)
6. Picioar
7. Buton de comandă (2x)
8. bec de semnalizare (2x)



Loc de amplasare și conectare

- Îndepărtați ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți îndoieli, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- Alegeți un loc adecvat pentru amplasarea radiatorului: la cel puțin un metru distanță de orice obstacol, pereți sau materiale inflamabile (consultați și instrucțiunile de protecție).
- Acest radiator a fost conceput pentru a putea fi folosit de sine stătător, așezat în picioare; nu folosiți niciodată radiatorul suspendat, sprijinit sau în alte astfel de poziții!

Atenție! În partea de dedesubt a radiatorului se află un buton: siguranța împotriva răsturnării. Dacă radiatorul se răstoarnă, acest buton iese în afară și decuplează automat radiatorul. Prin urmare, radiatorul nu va funcționa dacă este suspendat.

- Asigurați-vă că radiatorul este amplasat întotdeauna pe o suprafață solidă, netedă și orizontală..
- Verificați dacă buton de comandă este fixat la „ÎNCHIS” (O). Prolungați la maximum cablul de alimentare și conectați-l într-o priză adecvată la 220-240 V. Conectați radiatorul numai la o priză cu **împământare!**

Configurare și exploatare

- Setati butonul de comandă în poziția ON (PORNIT). Lumina de pe buton se va aprinde iar o lampă cu cuarț va funcționa la jumătate de putere (450 W).
- Dacă doriți, porniți cea de-a doua lampă în același mod (putere completă 900 W).
- Pentru a opri din nou ambele lămpi, setați butonul relevant înapoi în poziția OFF (OPRIT). Lampa se va stinge. Acum radiatorul este din nou oprit. Scoateți apoi ștecherul din priză. Nu lăsați niciodată radiatorul conectat la surse de curent atunci când nu este folosit!
- Atenție: Când folosiți radiatorul pentru prima dată se poate degaja fum și un miros specific. Acest lucru este normal și nepericulos și după câteva minute ar trebui să dispară. Dacă nu dispăre și radiatorul continuă să emane fum, opriți-l, scoateți ștecherul din priză și adresați-vă furnizorului.
- Radiatorul și desigur și grilajul se înfierbântă foarte tare în timpul folosirii și rămâne cald o bucată de timp după decuplarea lui. Nu rabatați înăuntru piciorul înainte ca radiatorul să se răcească complet!
- Dacă doriți să mutați radiatorul, mai întâi deconectați-l, scoateți ștecherul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l deplasa. Folosiți mânerul din partea de sus a radiatorului pentru a-l deplasa.

Pentru a preveni supraîncălzirea, nu acoperiți niciodată dispozitivul de încălzire!

AVERTIZARE! Unele piese ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Aveți grijă deosebită dacă există copii sau persoane vulnerabile în imediata vecinătate.

Caracteristici de siguranță

Radiatorul este prevăzut cu un **întrerupător de siguranță** care decuplează în mod automat aparatul în cazul în care acesta cade. Cu toate acestea, nu îndepărtați astfel toate riscurile: și după decuplare, radiatorul mai rămâne fierbinte încă o bucată de vreme și, dacă este așezat pe o suprafață din lemn sau pe un covor, poate topi, arde sau afuma suprafața. Așadar fiți întotdeauna atenți la aceste aspecte!

Odată readus în poziție verticală, radiatorul va funcționa normal, dar mai întâi decuplați-l de la sursa de alimentare și verificați dacă s-a deteriorat. Nu folosiți radiatorul în caz de deteriorare sau funcționare defectuoasă decât după verificarea/repararea acestuia!

Curățare și întreținere

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți aeroterma, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!

- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Aerotherma nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați arotherma, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-o în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și ferit de praf.
- Dacă arotherma s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparată, nu o eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-o la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

Declarație CE

Euromac bv., Genemuiden-NL declară prin prezenta că **radiatorul cu cuarț EUROM**, tip **SAFE-T-SHINE 900**, respectă directivele LVD 2006/95/EC și EMC 2004/108/CEE și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-30:2009+A11

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:09+A2:11

EN 55014-2:1997+A1:01+A2:08

EN 61000-3-2:2006+A1 :09+A2:09

EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 16-06-2015

W.J. Bakker, alg.dir.





EUROMAC BV., Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden
e-mail: info@euromac.nl www.euromac.nl